**Zeitschrift:** NIKE-Bulletin

**Herausgeber:** Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe

**Band:** 17 (2002) **Heft:** 4: Bulletin

**Endseiten** 

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# ■ Mitglieder / Membres

Mitglieder des Trägervereins NIKE	Verband Schweiz. Kantonsarchäologen (VSK)	Groupe de travail protection du	
Arbeitsgemeinschaft für die Römische		patrimoine (GTP)	
Forschung in der Schweiz (ARS)	Verein zur Erhaltung des audiovisuellen		
	Kulturgutes der Schweiz (MEMORIAV)	Groupe de Travail Suisse pour l'Archéologie du	
Arbeitsgemeinschaft für die Urgeschichts-	rananganos don comone (memor m m)	Moyen Age et de l'Epoque Moderne (SAM)	
-	Varainiauna das Arabäalagiash tashniashan	Moyerrage et de l'Epoque Moderne (SAM)	
forschung in der Schweiz (AGUS)	Vereinigung des Archäologisch-technischen		
	Grabungspersonals der Schweiz (VATG)	ICOM - Suisse	
Arbeitskreis Denkmalpflege (AKD)			
	Vereinigung der Kunsthistorikerinnen und	ICOMOS - Section Nationale Suisse	
Berner Heimatschutz (BHS)	Kunsthistoriker in der Schweiz (VKKS)		
		Institut Suisse pour l'Etude de l'Art (ISEA)	
Bund Schweizer Architekten (BSA)	Vereinigung der Schweizer Denkmalpfleger (VSD)		
,	,	Ligue Bernoise pour le Patrimoine	
Gesellschaft für Schweiz. Kunstgeschichte (GSK)		Ligue Bernolde pour le l'autimoine	
desellschaft für Schweiz. Kunstgeschlichte (GSK)	Marshuss de l'association de soutier en NIVE	Lieus Cuises du Datriessins National (LCD)	
	Membres de l'association de soutien au NIKE	Ligue Suisse du Patrimoine National (LSP)	
ICOM - Suisse	Association des Conservateurs Suisses de		
	Monuments Historiques (ACMH)	Société d'Histoire de l'Art en Suisse (SHAS)	
ICOMOS - Landesgruppe Schweiz			
	Association des Musées Suisses (AMS)	Société Suisse des Beaux-Arts	
Schweizer Arbeitsgemeinschaft für Klassische			
Archäologie (SAKA)	Association pour l'Archéologie Romaine en	Société Suisse d'Ethnologie (SSE)	
7 11 01 14 01 0 g 10 (C) 11 0 1)	Suisse (ARS)	oosioto caisse a Etimologie (GGE)	
0-1	Suisse (Ans)	0144 0-1	
Schweizer Heimatschutz (SHS)		Société Suisse d'Histoire des Mines (SSHM)	
	Association pour la sauvegarde de la		
Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Archäologie	mémoire audiovisuelle suisse (MEMORIAV)	Société Suisse de Préhistoire et	
des Mittelalters und der Neuzeit (SAM)		d'Archéologie (SSPA)	
	Association Suisse «Châteaux forts»		
Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für		Société Suisse des Traditions Populaires (SSTP)	
Fundmünzen (SAF)	Association Suisse des Archéologues		
()	_		
Schweiz Ethnologische Coselleghaft (SEC)	Cantonaux (ASAC)	Voretandemitalieder des Trägervereins NIKE	
Schweiz. Ethnologische Gesellschaft (SEG)		Vorstandsmitglieder des Trägervereins NIKE	
	Association Suisse de Conservation et	Präsidentin	
Schweiz. Ethnologische Gesellschaft (SEG) Schweiz. Burgenverein (SBV)			
	Association Suisse de Conservation et	Präsidentin	
	Association Suisse de Conservation et	Präsidentin Sibylle Heusser	
Schweiz. Burgenverein (SBV)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ	
Schweiz. Burgenverein (SBV) Schweiz. Gesellschaft für Historische	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR) Association Suisse des Historiens et	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich Vizepräsident	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäfts-	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäfts-	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäfts-	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Valiant Bank, Bern	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua Helvetica, DAH)	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Valiant Bank, Bern	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)  Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde (SGV)  Schweiz. Interessengemeinschaft zur Erhaltung	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua Helvetica, DAH)  Association Suisse des Techniciens des Fouilles	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Valiant Bank, Bern  Ueli Fritz, dipl. Restaurator HFG, Bätterkinden  Dr. Anne Hochuli-Gysel, Directrice Site et musée	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)  Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde (SGV)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua Helvetica, DAH)  Association Suisse des Techniciens des Fouilles Archéologiques (ASTFA)	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Valiant Bank, Bern  Ueli Fritz, dipl. Restaurator HFG, Bätterkinden	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)  Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde (SGV)  Schweiz. Interessengemeinschaft zur Erhaltung von Graphik und Schriftgut (SIGEGS)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua Helvetica, DAH)  Association Suisse des Techniciens des Fouilles Archéologiques (ASTFA)  Association suisse d'Archéologie classique	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Valiant Bank, Bern  Ueli Fritz, dipl. Restaurator HFG, Bätterkinden  Dr. Anne Hochuli-Gysel, Directrice Site et musée romains d'Avenches, Avenches	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)  Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde (SGV)  Schweiz. Interessengemeinschaft zur Erhaltung	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua Helvetica, DAH)  Association Suisse des Techniciens des Fouilles Archéologiques (ASTFA)	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Valiant Bank, Bern  Ueli Fritz, dipl. Restaurator HFG, Bätterkinden  Dr. Anne Hochuli-Gysel, Directrice Site et musée romains d'Avenches, Avenches  Dr. Urs Niffeler	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)  Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde (SGV)  Schweiz. Interessengemeinschaft zur Erhaltung von Graphik und Schriftgut (SIGEGS)  Schweiz. Institut für Kunstwissenschaft (SIK)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua Helvetica, DAH)  Association Suisse des Techniciens des Fouilles Archéologiques (ASTFA)  Association suisse d'Archéologie classique (ASAC)	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Valiant Bank, Bern  Ueli Fritz, dipl. Restaurator HFG, Bätterkinden  Dr. Anne Hochuli-Gysel, Directrice Site et musée romains d'Avenches, Avenches  Dr. Urs Niffeler Zentralsekretär Schweiz. Gesellschaft für	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)  Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde (SGV)  Schweiz. Interessengemeinschaft zur Erhaltung von Graphik und Schriftgut (SIGEGS)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua Helvetica, DAH)  Association Suisse des Techniciens des Fouilles Archéologiques (ASTFA)  Association suisse d'Archéologie classique (ASAC)  Association Suisse pour la Conservation des	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Valiant Bank, Bern  Ueli Fritz, dipl. Restaurator HFG, Bätterkinden  Dr. Anne Hochuli-Gysel, Directrice Site et musée romains d'Avenches, Avenches  Dr. Urs Niffeler	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)  Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde (SGV)  Schweiz. Interessengemeinschaft zur Erhaltung von Graphik und Schriftgut (SIGEGS)  Schweiz. Institut für Kunstwissenschaft (SIK)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua Helvetica, DAH)  Association Suisse des Techniciens des Fouilles Archéologiques (ASTFA)  Association suisse d'Archéologie classique (ASAC)	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Valiant Bank, Bern  Ueli Fritz, dipl. Restaurator HFG, Bätterkinden  Dr. Anne Hochuli-Gysel, Directrice Site et musée romains d'Avenches, Avenches  Dr. Urs Niffeler Zentralsekretär Schweiz. Gesellschaft für	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)  Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde (SGV)  Schweiz. Interessengemeinschaft zur Erhaltung von Graphik und Schriftgut (SIGEGS)  Schweiz. Institut für Kunstwissenschaft (SIK)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua Helvetica, DAH)  Association Suisse des Techniciens des Fouilles Archéologiques (ASTFA)  Association suisse d'Archéologie classique (ASAC)  Association Suisse pour la Conservation des	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Valiant Bank, Bern  Ueli Fritz, dipl. Restaurator HFG, Bätterkinden  Dr. Anne Hochuli-Gysel, Directrice Site et musée romains d'Avenches, Avenches  Dr. Urs Niffeler Zentralsekretär Schweiz. Gesellschaft für	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)  Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde (SGV)  Schweiz. Interessengemeinschaft zur Erhaltung von Graphik und Schriftgut (SIGEGS)  Schweiz. Institut für Kunstwissenschaft (SIK)  Schweiz. Kunstverein (SKV)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua Helvetica, DAH)  Association Suisse des Techniciens des Fouilles Archéologiques (ASTFA)  Association suisse d'Archéologie classique (ASAC)  Association Suisse pour la Conservation des	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Valiant Bank, Bern  Ueli Fritz, dipl. Restaurator HFG, Bätterkinden  Dr. Anne Hochuli-Gysel, Directrice Site et musée romains d'Avenches, Avenches  Dr. Urs Niffeler Zentralsekretär Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte, Basel	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)  Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde (SGV)  Schweiz. Interessengemeinschaft zur Erhaltung von Graphik und Schriftgut (SIGEGS)  Schweiz. Institut für Kunstwissenschaft (SIK)  Schweiz. Kunstverein (SKV)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua Helvetica, DAH)  Association Suisse des Techniciens des Fouilles Archéologiques (ASTFA)  Association suisse d'Archéologie classique (ASAC)  Association Suisse pour la Conservation des oeuvres graphiques et manuscrites (SIGEGS)	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Valiant Bank, Bern  Ueli Fritz, dipl. Restaurator HFG, Bätterkinden  Dr. Anne Hochuli-Gysel, Directrice Site et musée romains d'Avenches, Avenches  Dr. Urs Niffeler Zentralsekretär Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte, Basel  Christiane Langenberger-Jaeger	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)  Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde (SGV)  Schweiz. Interessengemeinschaft zur Erhaltung von Graphik und Schriftgut (SIGEGS)  Schweiz. Institut für Kunstwissenschaft (SIK)  Schweiz. Kunstverein (SKV)  Schweiz. Verband für Konservierung und Restaurierung (SKR)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua Helvetica, DAH)  Association Suisse des Techniciens des Fouilles Archéologiques (ASTFA)  Association suisse d'Archéologie classique (ASAC)  Association Suisse pour la Conservation des oeuvres graphiques et manuscrites (SIGEGS)	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Valiant Bank, Bern  Ueli Fritz, dipl. Restaurator HFG, Bätterkinden  Dr. Anne Hochuli-Gysel, Directrice Site et musée romains d'Avenches, Avenches  Dr. Urs Niffeler Zentralsekretär Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte, Basel  Christiane Langenberger-Jaeger Conseillère aux Etats, Romanel-sur-Morges	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)  Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde (SGV)  Schweiz. Interessengemeinschaft zur Erhaltung von Graphik und Schriftgut (SIGEGS)  Schweiz. Institut für Kunstwissenschaft (SIK)  Schweiz. Kunstverein (SKV)  Schweiz. Verband für Konservierung und Restaurierung (SKR)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua Helvetica, DAH)  Association Suisse des Techniciens des Fouilles Archéologiques (ASTFA)  Association suisse d'Archéologie classique (ASAC)  Association Suisse pour la Conservation des oeuvres graphiques et manuscrites (SIGEGS)  Fédération des Architectes Suisses (FAS)  Groupe Suisse pour l'Etude des Trouvailles	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Valiant Bank, Bern  Ueli Fritz, dipl. Restaurator HFG, Bätterkinden  Dr. Anne Hochuli-Gysel, Directrice Site et musée romains d'Avenches, Avenches  Dr. Urs Niffeler Zentralsekretär Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte, Basel  Christiane Langenberger-Jaeger Conseillère aux Etats, Romanel-sur-Morges  Dr. Christian Renfer, Denkmalpfleger	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)  Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde (SGV)  Schweiz. Interessengemeinschaft zur Erhaltung von Graphik und Schriftgut (SIGEGS)  Schweiz. Institut für Kunstwissenschaft (SIK)  Schweiz. Kunstverein (SKV)  Schweiz. Verband für Konservierung und Restaurierung (SKR)  Schweiz. Vereinigung der Eigentümer historischer Wohnbauten (Domus Antiqua	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua Helvetica, DAH)  Association Suisse des Techniciens des Fouilles Archéologiques (ASTFA)  Association suisse d'Archéologie classique (ASAC)  Association Suisse pour la Conservation des oeuvres graphiques et manuscrites (SIGEGS)	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Valiant Bank, Bern  Ueli Fritz, dipl. Restaurator HFG, Bätterkinden  Dr. Anne Hochuli-Gysel, Directrice Site et musée romains d'Avenches, Avenches  Dr. Urs Niffeler Zentralsekretär Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte, Basel  Christiane Langenberger-Jaeger Conseillère aux Etats, Romanel-sur-Morges	
Schweiz. Burgenverein (SBV)  Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung (SGHB)  Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur (SGTI)  Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)  Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde (SGV)  Schweiz. Interessengemeinschaft zur Erhaltung von Graphik und Schriftgut (SIGEGS)  Schweiz. Institut für Kunstwissenschaft (SIK)  Schweiz. Kunstverein (SKV)  Schweiz. Verband für Konservierung und Restaurierung (SKR)	Association Suisse de Conservation et Restauration (SCR)  Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'Art (ASHHA)  Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel (ASHT)  Association Suisse des Propriétaires de Demeures Historiques (Domus Antiqua Helvetica, DAH)  Association Suisse des Techniciens des Fouilles Archéologiques (ASTFA)  Association suisse d'Archéologie classique (ASAC)  Association Suisse pour la Conservation des oeuvres graphiques et manuscrites (SIGEGS)  Fédération des Architectes Suisses (FAS)  Groupe Suisse pour l'Etude des Trouvailles	Präsidentin Sibylle Heusser dipl. Arch. ETHZ Leiterin Büro für das ISOS, Zürich  Vizepräsident Dr. Oswald Sigg, Informationschef VBS, Bern  Quästor Charles Odermatt, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Valiant Bank, Bern  Ueli Fritz, dipl. Restaurator HFG, Bätterkinden  Dr. Anne Hochuli-Gysel, Directrice Site et musée romains d'Avenches, Avenches  Dr. Urs Niffeler Zentralsekretär Schweiz. Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte, Basel  Christiane Langenberger-Jaeger Conseillère aux Etats, Romanel-sur-Morges  Dr. Christian Renfer, Denkmalpfleger	

et Protohistoriques en Suisse

Direktor Bundesamt für Kultur (BAK), Bern

Verband der Museen der Schweiz (VMS)

# Impressum **■**

#### **Termine**

	Heft 1/03	Heft 2/03	Heft 3/03	Heft 4/03
Redaktionsschluss	24.01.03	02.05.03	08.08.03	24.10.03
Inserateschluss	20.02.03	29.05.03	04.09.03	20.10.03

Schwerpunkte der nächsten Hefte **Verre et vitrail**Journées
européennes du
patrimoine 2003

**Pilgerwege** 





Insertionsbedingungen			
Grösse	Preis		
$1/1 = 175 \times 267$	Fr.	1200.—	
$1/2 = 175 \times 132$ quer	Fr.	650.—	
$1/2 = 86 \times 267 \text{ hoch}$	Fr.	650.—	
$1/4 = 86 \times 132$	Fr.	350.—	
4. Umschlagseite	Fr.	2000.—	
Einstecker	Fr.	750.—	

## Impressum, 17. Jahrgang Nr. 4/02

Das NIKE Bulletin wird vierteljährlich in einer Gesamtauflage von 2400 Exemplaren herausgegeben. Für den Inhalt ihrer Beiträge zeichnen allein die Autoren und Autorinnen verantwortlich.

Redaktion:

Gurli Jensen

Sekretariat:

Rosmarie Aemmer

Jahresabonnement: Fr. 38.–, Einzelhefte: Fr. 14.– Redaktionsadresse und Bestellungen:
NIKE, Moserstrasse 52, 3014 Bern
T 031 336 71 11 Fax 031 333 20 60
redaktion@nike-kultur.ch www.nike-kultur.ch www.hereinspaziert.ch
Übersetzungen deutsch-französisch:
Françoise Schmidgall-Moreau
Druck: Stämpfli AG Bern

Die Publikation wird unterstützt von:

Schweiz. Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften SAGW



© 2002 NIKE, Bern, ISSN 1015-2474